



**Aniknaktut Nunavumi:  
Inuit Havalaaktait Ayoikhaitilugit**

**- Naitumik Tuhaktakhat -  
February 15mit-17mut, 2005  
Iqaluit**

## **Hivulimi Ukauhiit**

February 15mit 17mut, 2005, Nunavut Tunngavik Timinga (NTI) katimapkaihimayut ayoikhakhutik aninaktunik Nunavumi. Avataani 40nik Inuit katimahimayut Iqaluni ilauplutik pingahunik ublunik ayoikhakhutik pinahakhutik hanatjutikhainik Inuit havalaaktainik aninaktukhanik mikhaanit ihumagiyaayainik. Ilauyut hapkoa; Inuit Inutukait, Umayuligiyyit Nunaminit (HTO) ilauyut, Umayuligiyyit havaktiit, Nunani Aniaktiligiyit ilauyut ovalo Aniagutunik Tuhaktituiyyit, Havaktiit Inuit havakviinit (Aviktukhimayut Inuit Katutjikatigit, NTIkut, Inuit Tapiriit Kanatami ovalo Inuit Hilakyuami Katimayit (ICC)), Ukiuktaktumi Aninaktunik Pilihimayut ovalo Niqit Avatittinni Katimayigalaat ilauyut, ovalo ayongituk havaktiit. Ayoikhakhutik ikhivautikakhutik Thomasie Alikatuktuk Qikiqtani Inuit Katutjikatingit ovalo munagiyaupluni Joanasi Akumalik, Atanguyak Kavamatkut voalo Inuit Ilaukatipkaiyuni NTIkunit.

Apigiyaugamik 2003mi ihivgiugutini Inuit ovalo hilakyuani aniaktiligutunik, *“Nakit ikayuktaulaakit tuhagutikhainik umayunik ovalo aninaktukhanik?”* amigaitut Inuit 17nit ilaukatauyut Nunavumi nunait kihimayut Umayligiyinit, HTOkunit, Inutukait ovalo Nunani Aniaktiligiyinit. Pivlugit, hapkoa Inuit kaitkuhimayut ilaukataulutik ayoikhaikpata NTIkut munaginiaktaanik tuniyauyaami tuhagutikhainik ovalo naalagialugit ihumaalugiyait, nunanit pitkutikhait Inuit. Tamamik Inuit katikatauyut ihumagiyaumat ayongituk inminik mikhaanut, ayoikhakhutik pihimayut tamaat ukautikhaanik pinahuakhugit ilaukatauyut nalungitainik ovalo ihumagiyaayainik aninaktukhanik. NTIkut, ilauplutik Niqit Avatittinni Katimayigalaanut, pihimayut ayoikhautikhamut kinauyakhainik Kavamatkut Kantami Ukiuktaktumi Aninaktukhanik Pilihimayunit.

## **Kitkaniitut Ihumagiyaayut**

Hapkoa kitkaniitut ihumagiyaayut takuyayut ayoikhaktitlugit ukaktauhimayunit:

### **Aninaktut ovalo Inuit Aniaktailigutait**

- Nunanit nikikhat piyaayumayut ovalo nakuutkiyat niuvikhimayunit nikinit
- Inminik piyumayaiat, ayonaitkiyat ovalo pilaaktait, pingilugit aninaktukhat, kitkaniitut ihumagiyaayut maligutait nikit piyumayainik
- Ihivgiuktakhat piyumayait kiniklugit tamaat ikpinagutikhaini nunanit nikikhait aniaktailigutainik Inuinut, pingilugit pilaaktut ikpinagutikhait aninaktukhanik pihimalaaktut nunanit nikikhait.

### **Aninaktut ovalo Hilakyuani Aniaktailigutait**

- Aniaktailigutait Inuit, umayut ovalo hilakyuat ilaukatigiiktut
- Aninaktut naunaiyautait Nunavumi ilaa mikiyuuyut ikpinaktigiagani aniaktailigutait umayut
- Piyukhat halumaktiklugit Nunavumi hilakyuanga ovalo mikhitinahualugit nunanit aninaktut autlaktikataktainik

### **Kinigtikhait Hivunikhaptinut**

- Aninaktut piyukhat ukautigilugit angiyumut aniaktaligutunik nigiyainik ovalo inuuhinik mikhaanut
- Nunanit pitkutikhait Inuit kitkaniitut tuhaktiyaagani nunanit ilauyut
- Ikpinaktuk nunat ilaukataulutik tamamik aninaktuni ihivgiugutikhainik Nunavumi, ilaulutik hanauyautainik
- Aatjikutait, tikitakhainik tuhatiakhimayut angigutikhait nunanit ilauyunit

# **Ayoikaktut Naitumik Ukauhiit**

## **Aninkaktut ovalo Inuit Aniaktailigutait**

### **Hunauyut Aninaktukhat?**

- Anianaktut hunavaluit takulaitut, tipiitut ovalo nailaitut
- Hunavaluit atuinaktut ovaluniit piyakhath kihimi ilaani anianaktut angiyumik atugaagata ovaluniit naunaiyautikaktut
- Halumaktigutit tukutikaktut, kagaktautit kaasiliingit ovalo ilangit kaasiliit ovalo haviit
- Aninaktut ovalo ihumagiyait hunauyut ovaluniit hunaungitut aninaktukaktut ilaani ihumaalunaktuk ovalo ayonaktuk naunaiyanahuagiami ukautait/himuktitjutait Inuktitut ovalo Inuinaqtut ukautainik
  - Amigaitut takukhauyut aninaktut Nunavumit hapkoa: Pikatainaktut Nunauyuni Halumaitjutait (POP's), mercury, cadmium ovalo haviit.

### **Nikit piyukhat (nunanit nikiit ovaluniit niuvikvimit nikiit)**

- Nunanit nikit nigiyauvaktut ilaa pilaamata ovalo unaktitilaamata nigigaagat, pingilugit aninaktut ovaluniit aninkangitut
- Angayukaat ilaani niuvilikpaktut nikikhanik nutagait piyumayainik ihumavalaangithutik, ilaa nutakat ukagaagata kaaliktut ovaluniit nigiyakhaituk tuniyaugaagamik nigiyakhainik nunanit nikikhanik
- Ilaani amigaitut Inutukait niuvilikpaktut mukpauyaliugutikhanik ovalo teekhanik, ilangit ihumalikpaktut inuulaitut niuvkhimayunik nikikhanik nigigaagamik, inuulgamiit ihumalikpaktut tamamik nunanit nikikhanik ovalo niuvikvimit nikikhanik ilauyut nigikatagutiminut
- Igatjutait ovalo akiit ikpinagiyauyut mikhaanut nikikhanik pikatautainut
  - Aninaktut ihumaalugiyaulungitut, ilaa, inminik piyumayainik, pihalaaktainik ovalo pilaaktainik pigamik

### **Pipkaktait kavamatkut ovalo ihivgiuktut inminik nikikhanik pikataktainik**

- Ihumakaguvit nigiyainik, pilaitut naalalugit Inuit pipkaktainik inminik nikikhanik pikataktainik
- Kavamatkut munagingitut Inuit nigiyakhainik pikataktainik, kihimi ilaa munagiyit aalatkiit munagiyikamata, kavamatkut ilaani ikpinaktilaaktut Inuit inuuhinik akigaktuutikagamik ovalo maligutikagamik
- Kavamatkut munagitjutikaktut tuhaktitlutik nunanit ovalo ikayuklutik Inunik aniaktailigutit nigitjutainik ovalo inuuhinik
  - Kavamatkut kiutjutikangitut tamaat kihimi ilaukatigiyukhat nalungitaminik
- Ihivgiuktut munagitjutikaktut utiktiklugit nalvaakhimayainik ihivgiuktaminik
- Nutkalaitut Inuit nigitjutainik nunanit nikikhainik ihivgiuktut nalvaakhimayainik
  - Inutukait ovalo umayukhiuktut, kavamatkut ovalo ihivgiuktut ilihaktiyukhat inminik aalanut, maliktinahuangilugit ihumagiyait inminik aalanut

### **Akiit-ikayugutikhait ovalo aninaktut-ikayugutikhait mikhaanut nikit piyakhainik**

- Piyuituugaluaktugut nakuugithugit nikinut, kihimi aalanguktut ublumi
- Nunanit nikikhat ihumagiyayut anianaktut, aniknaitut ovalo ilaa, aniaktailigutit pilaat aninaktukhani nunani nikiit ihumagikafuktauyut, naluhuiktauhimaitut
  - Ukaligaagata aninaktunik, ihumayukhat ikhitaangilugit Inuit nigiyakhainik nunanit nikikhanik
- Niuvikhimayut nikit anianaitut ovaluniit anianalaat, ilaa niuvikvimit niuviktivaktut niuviktakhanik kinauyaliugumagamik, haniani, ihumaalugiyayut pivaktut pilaaktunik anianaktukhanik mikhaanut avataanungakhimayut niuviktakhat ubluit kinguvagaagata niuvikvikhamit tutkukhimayut
- Amigaituni nunani nunanit nikikhat ikpinaktumik hanatiligiyyinut ikayugutikaktut, ilaa ilangit Inuit niuvilaimata nikikhamik ilaani.
- Ilaa pilaaktainik ovaluniit piyumayainik, Inuit tamamik niginiaktu ovaluniit nigiyumaniaktut aalatkiinik nunanit nikikhainik
- Aalatkiit ukhuit nalvaakpaktut nunanit nikit anianaitkiyat “hanahimayunit” iluaniitut niuvikvimit nikit
- Mikitkiyat anianaktut nalvaakhimayut nunanit nikikhainit niuvikvinit uyunit ovalo taimaimat, niuvikhimaunit nikikhanit, nigilaaktait nunanit nikiit igahimaitumik
- Nunani nikikhait ikpinakniaktut tamamik inuuviviniinut ovalo aniaktailigutininut; piyukhat ilihaklugit ublumi inuulgamiit (ikayugutikhaiik nigiyaami nunanit nikikhanik ovalo umayukhiulugit ovalo aanugaaliugutinik paknaiyauliugutinik ayoikhaitjutikhainik) pipkanahualugit nigikatalugit
- Kablunaat kauyimatukangit nakuuhiliktut nalvaalaalikhutik mikiyunik aninaktukhanik kihimi mikiyut ilaayut aninaktukhani nalvaakpaktait ihumaalugiyayukhaungitut
  - Tamaat, nunanit nikikhat nakuutkiyat ovalo ikayugutitait; ihumavalutit kanugitunik niuviguvit nikikhanik

### **Aninaktukaliit ovalo aniaktailigutikhait Inuit Nunavumi**

- Aninaktut pilaaktut uvinikut, nigigumik ovalo niukagumik nikikhanik ovaluniit niukakata pihimayut aninaktukhanik ovaluniit anikhaagumik hilmik aninaktukaktumik
- Nalunakpiaktuk naunaiyanahuagiami ikpinagutait aninaktut Inunut ilaa, amigaitut aniaktailigiyyit ihivgiugutait pivamata nigigani Kanatamit, Inuinaungitunut; ukumaitjutait ovalo aninalaat ihumagiyait piyukhat “ihuakhaklugit” naamagiyaagani Inunut.
- Ihivgiuktakhat piyukhat kiniklugit kanuk aalatkiit nigitjutait ikpinagilikpaktait aalatkiit ukpatiit ovalo kanuk aalatkiit ukpatiit atugutait aalatkiiktut nigitjutaini.
- Ihivgiuktauvat aninaktukhat ovalo Nunavumi Inuit? Ukanguat hapkoa:
  - GNkut Aniaktailigiyyit ihivgiuliktut Pikataktunik Nunauyat Anianaktunik (POPs) ovalo mercuryunik hingaihimayut aunginik
  - Havakviit Nunakakaakhimayut Nigitiagutinik ovalo Hilakyuanik ihivgiuliktut naunaiyautikhainik mercuryunik nuyaini ovalo itigaini kukiini

- Amigaitunik ihumaalukaktut Inuit atulikpaktait nunaligalaaminik haniani DEWlinekut nunagaluangini atuktikatalimata aninaktukhanik ovalo aniatikataliktut mikhaanut
  - Aninaktut ihivgiugutait pikatamata Inuit nunaini, ihivgiuktut piyukhat ihuakhalugit naluhuigutikhait kanuk nunanit nikiit ikpinagilikpatait Inuit aniaktailigutait ovalo ukapatait iniktinagit ikpinagutait aninaktukhat aniaktailigutaini Inuit.

## **Aninaktukhat ovalo Hilakyuani Aniaktailigutait**

### **Ilaukatingit kitkanit aniaktailigutait Nunavumi hilakyuungit ovalo Inuit**

- Nigiagamiut atuinaktut hanatiligiyyit pilaaktainik, ilaa Inuit atuinaktut nunaminik, Inuit inuugaakhimayut atukhulik nunaminik, kinauyaungitumik
- Hanatiligiyyit ovalo kinauyat piyumayait ayokhantitinaliktait inuuviviniit inuuhit, piyukhaliktut tamaktitaililugit ovalo tunivaklugit kauyimayatukangit Inutukait tamaktitailiyaagani hilakyuakut
- Umayut ikpinagiyayut ilaugamik nikhanik ovalo ilaumata Inuit inuuhinut
- Nunanit, tagiunit ovalo tahinit nunat atugutait ilaukatauyut
- Piyukhat kavamatkut naluhuiktilugit Inuit ilihimayait angiyumik ikpinagutait nunanit nikikhat ovalo aniaktailigutikhait hilakyuat
- Aninaktailigutait umayunut ihumaalunaktuk inminik, talvatuak pilaaktainik ihuinaalaagutait nunani nikikhanut; piyukhat aninaktukhanik ihivgiuktukhat piyukhaungitut Inuit aniaktailigutainik talvatuak
- Inutukait ilihaktukhat inuulgaminik kanuk umayukhiugutunik ovalo paknaiyagiagani nunanit nikikhait ublumi inuulgamiit kuviagiliniagani umayut ovalo hilakyuat
  - Kavamatkuni ovalo universitini, ihumayuktut aniaktailigutait hilakyuami ilaukataungitut nakuutjutikhainik Inuit, Inunut, ilaukatauyut.

### **Aninaktukhat ovalo aniaktailigutait Nunavumi hilakyuungit ovalo umayuit**

- Naunailimata aninaktukhat nalvaakhimayut Nunavumi umayuni, pingitunakhuyut aniaktut umayut anialiktut aninaktukhanit
- Aalanguktitiyyut ukalikpaktait Inuit umayukhiuktut ovalo mikhuyuktut hunayut ihuigunakhuyut umayuni, kihimi aninaktukhat piungitunakhuyut aalangutigutaini
- Kapakhimayut umayut aniakhimayugaluit, hatja kihimi iluaniitut ilaani ikpinagilikpaktait umayut, hilatait namaktut ilagalualutik
- Aniagutait umayut tamamik piyuitait aninaktukhanit, kihimi ilaukatauyunakhuyut aniagutainut
- Nakuutjutait amiit ovalo nuyait kataliktut ilaani
- Ikitut umayut ovalo angililigutait nunayut haniani DEWlineni nunaini
- Amigaitut Inuit ilihaktauhimayut tukutiklugit aniaktut umayut, kihimi nalunaktuk mikhaanut kanuk munagiyayukhat aniaktut umayut ovaluniit naumut autlaktiyukaht naluhuinahuagiami aniagutait

- Kimakhimayut katakyuit nunaniiginaktut, kinguani kuvilikpaktut ovalo umayut nigiligivaktait nungutigutait
  - Aninaktukhat ilaa takuyaulaitut ovalo ayonaktut ilauyaagani hilakyuani ovaluniit umayuni, Inuit kauyimayatukangit ilaani munaginiaktait Inuit aninaktukhanit, umayukhiungilugit kapakhimayut umayut ovalo tukutingilugit aniaktutut itut, Inuit nalungithutik munagiyunakhiyut inminik angiyunik aninaktukhanik nigitjutainik.

### **Nunani Piyakhait aninaktukhat**

- Ihumayukhat aninaktukhanik ilivaktavut hilakyuanut ovagut, aninaktukhat tikikataktunik Nunavumut hilakut ovalo tagiut kuugainut
- Ilihaktakhavut ilihaktut nutakat ublumi aninaktukhanik ovalo utiktigutunik piyumagiagani ikayuklugit mikhitinahuagutainik aninaktukhat ayoigiagani
- Nakuuhilaak tuhaktituigumik ovalo naluhuigutikhainik ukiutaktut angayukaangit
- Halumaktiyakhavut nuna (utukait katakyuat haviit igihimayut) ovalo nakuuyumik igitpaklugit nunani aninaktukhat (patuliit, ikualaagutit kuvinik, atufaagugit ovalo utiktigutit) Nunavumi umayut atukatalaigiagani aninaktukhat
  - Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit nalumagit tamamik katakyuit ovalo aalat aninaktukhat; ukautigiligiagani ihumagiyaayut, ikayuktauyukhat Inunit nunamini kimakhimayut ovalo titigaktaugiagani naniitut
- Ihumaalugiyait ukakpaktait Nunavumi Inuit tuhaktakhait kablunaat kauyimayatukangit, kavamatkut ovalo Inuit angayukaanit tuhagiagani Inuit hilakyuami aalangutinahualugit inuuhit, aninaktukhat naunaiyutait mikhitinahuagiagani Nunavumi hilakyuangani
  - Stockholmi Maligaliuguti atulaaktuk kanuk Inuit ihumaalugiyait tuhaktauyaagani hilakyuanit ovalo ikayugiagani hilakyuami tamaat mikhitinahuagiagani aninaktukhat
- Kimalikpaktuugaluktugut atugutiptinik nunani autlaagaagat, kihimi kimaktavut aniktilaaktait umayut ilaa, hanalgutivut kimakhimayut nungutitiguimata; Inutukait ilihaktakhait inuulgamiit ilaa, nunaligigalaat tahamaniiginaktukhaumata hivunikhapinut kuviagiyakhainik
- Piyukhauliktugut Inuit ihumaliktakhainik munagilugit hilakyuavut, atuinaguiluta akhaluutunik atugutikhaptinik
- Piyukhauyugut nakuuyunik hilakyuami ihivgiugutikhainik naunaiyautikhainik ilihimayukhat maligutikhainik havaktut ublumi ovalo hivunikhaptini hanayunik hanayakhainik Nunavumi
  - Ihumaalugiyavut tukatitigupta hilakyuami mikhitinahuagiagani atuktait tikikataktut aninaktukhat Nunavumut ukpigiyuniaktuk atugutivut halumaktitigupta nunaptinik ovalo mikhitinahualugit aninaktukhat igikataktaptinik.

## Hivunikhaptinut Kinigutikhait

### Inuit ihumagiyait aninaktukhanik tamamik pihimaitait ihivgiuktut

- Nunamiigaagamik, Inuit ihumainaktut aniaktailigutainik hilakyuat ovalo umayut, HTOkut ihumagiyauyukhat ayongitainik ovalo nalungitainik ihigiuktinit
- Ilaa Inuit inuuviviniit ilaukatigiimata umayunut ovalo ukiuni ilangini, nunanit nikit nigivaktait aalatkiiktut tamamik tamaat ukiuni ovalo tamaat Nunavumi
  - Aninaktukhanik ihivgiuktut piyukhaungitut ihumalutik tamamik Inuit nigivaktut kitkanit angititainik nunanit nikikhanik ubluk tamaat ukiuni
- Ihumagaagat ihuitumik umayunik pilaaktut nakuungitumik pipkailutik
- Ihivgiuktut pilaaliktut nalvaalutik angitjutainik aninaktukhanik koyaginak ovalo naluvlutik ikpinagutainik, nalvaaktait kinikhiatjutait aninaktukhanik aniktilaaktait ikayugilugit Inuinut?
  - Piyakhait ilihimayukhat piyumayainik aniaktailigutainik nigitjutainik ovalo inuutjutainik; pilutik nunanit nikit aninaktukhat ihumagiyauluni ilitagipkailugit.

### Ayoiktait ihivgiuktunit

- Aninaktukhat ihumaaligivalaangitait Nunavumi nunanit ilaayunit kihimi ihivgiuktinut
- Aninaktukhat tuhaktituitjutait piyukhat ihimagilugit nunanit ihumagiyainik ovalo ilaulutik tamaat aniaktailigutainik ovalo hilakyuanut ihumagilugit, avalingilutik
  - Ukagaagata aninaktukhat, ikpinaktuk takulugit tamaat ilanga
- Piyukhat ihumagilugit aniaktailigutit pilaaktainik pilihimayunik ovalo ilihaktiklugit Inuit
- Pihimaitpata inuuhiminut aalangugutait pingituk aninaktukhat tuhagutikhainit pihimayainik; naluginamik angigutainik pikataniagutainik inminik nigiyumayaminik
- Piyumayakhainik nunamini inminik nunamin pilihimayut
- Ihivgiufaaktukhat ikpinagiliktainik hilami aalangugutainik aninaktukhat ukiuktaktumi ovalo maligutainik
- Kiutjutait nigiganit nakkuutkiyaungitut, atuktukhat nunanit nalungitainik ihivgiugutit iniktigutainik ovalo hanalutik aninaktukhat tuhagutikhainik
  - Tuhaktituitjutikhat tikitjutaikhait pipkaktakhait nunani ilaayut naluhuiyaktiklugit ovalo naluhuiktakhainik aninaktukhat ihumaaluguigiagani nikikhat piyumayainik.

### Utiktiyukhat ihivgiugutait iniktigutait Nunavumi nunainut

- Iniktigutait ihivgiukhimayunit Nunavumi ovalo nalvaakhimayait autlaktihimayut nigianut Nunavumit umayukhiuktinit tuhaktauyuitut nunani
  - Inuit tunihimayut nalvaakhimayainik aninaktukhanit ihivgiuktainit piyukhat tuhagutikhainik iniktigutaini ihivgiukhimayunit tahapkoa
- Ihivgiukhimayut titigakhimayukhat tuhaktiyaagani nunat
  - Inuit nunani takuyuitut/taiguayuitut makpigaani Kablunaatitut kauyimayatunagit makpigaagini

- Inuit ilihaktitauvaktut ikpinagilugit Inutukait, taimaimat, kanuk inuulgamiit havaktut aniaktailigutini “ukautilaaktait” Inutukaiminik hunanik niginiaktut ovaluniit aninaktukakata?
- Tuhaktituikatakutukhat pikaktainik naluguigiagata ovalo nalungitainik aninaktukhanik nunani
- Ihumaalumata aniaktailigutainik hivunikhainik Inunik, Inuit ilaani pivaktut ihivgiukhimayut iniktigutainik ovaluniit pilaaktainik naunaiyakhimayunik naluvyakhutik ovaluniit ihivgiutiangithugit; naunaiyatiakhimayukhat ovalo himuktilugit ihivgiukhimayut iniktigutait
- Ihivgiuktut kaivaktut Nunavumut naitumik, ukakatigivlugit ovalo tuhaktaufaayuitumik
  - Nakuuyumik utifaangitaagat, ihumalipaktut ihivgiuktut atulikpaktait ovalo atutialingitpaktait Inutukait ovalo Inuit kauyimayatukangit inminik atugutikhainik
- Ihivgiuktut nunaniitkaagata nalvaakhiukhutik, katitikhutik ovalo naluhuiyakhugit nunat ovalo hilakyuat ihivgiuktinagit, naamatkiyauniaktuk ihivgiuktainik ovalo utiktilugit iniktigutainik
- Nakuutkiyauniaktuk ihivgiuktut ukagumaigit kitut nunat ihivgiuktainit pihimayut, ukakafungilutik Nunavumit, ilaa, aalatkiimata nunat ovalo umayut aalatkiit tamaat Nunavumi
  - Nunanit atulaakt Inuit kitkaniit tuhatiahimayunut nunani ovalo havakatigiyumayait tahpkoa ihumagiyait aninaktukhani tuhagutikhait

### **Mikhaanut nakuuyunik aninaktukhat ihivgiugutait**

- Ihivgiukhimayut pilikpaktut nunani tikilaaktut ayonaitumik ovaluniit akituvalaangitut havakvigiyaaami
  - Pikataliktukhat mikitkiyanik nunanik ovalo ukakatigilugit HTOkut piyukhat kablunaat kauyimayatukangit nalungilutik nani ihivgiuktukhat
- Ihivgiuktut piyukhat naamagiyainik ovalo atulaaktainik nunani ilaayunit piyaagani ikpigiyayut nunani ihumaalugiyainik ovalo piyumayainik
  - Kinauyakhait ovalo ihivgiuktakhat uktugutikhait pihimayukhat ovalo tuhaktitaulutik pitkutiklugit nunanit ihivgiuktakhat uktugutikhaini
- Inutukait ayongitut ovalo nalungitut, kihimi nunamungaukataguiktut, ihivgiuktut ukakatigiyakhait/naalakataklugit inikniit autlaaktut nunamut, ilaa nalunginmata ublumi kanugitaakhait nunat
- Ilaani ayonaktuk ihivgiuktinut katikatigilugit nunani ilaukatigiyakhainik ovalo naunaiyaklugit nunat ihumaalugiyainik ovalo ihivgiuktukhat hivuliutiyakhainik, taimaimatlu, nunanit ilaukatauyut hanayumayut/piyumayut kauyimayatukanginik ihivgiugumayainik ayokhalipaktut naunaiyagiagani naamaktunik ihivgiuktakhainik ikayugutikhainik uktugumayainik
  - Nunavumi Ihivgiuktut Havakviit pilaakat “katitiklugit” kitkanit ihivgiuktut ovalo nunat aatjikiiktunik piyumayainik?
- Katitikhimayukhat aninaktukhanik ihivgiugutait inuligiyit-hanatiligiit pikuyanik hanatiligiikhainut mikhaani, hilakyuami munagitjutikhainut, hanatiligiikhainut ovalo inugiagutinut aniaktailigutainut

- Inuit atauhimik ukautikaktut ilaani ayokhalikpaktut atugiagani amigaitut umayunik uktugutikhait atugutikhait
  - Tamamik atugutikhait ovalo tuhagutikhait himuktihimayukhat Inuktitut ovalo Inuinaqtut ovalo ihumagiyakhait aalatkiit ukauhiit
- Ihivgiuktut kiniktakhait tagiut ataaniitut umayut ovalo mikiyuvaluit umayut ilaa, hivuliumata nigitjutinik tagiumiut umayunit
- Amigaitut ihivgiugutit atuktut ihivgiuktut apikhgutainik inminik, katimakataktukhat hapkonatut ikayugiagani ihivgiuktut nalvaanahualugit kiutjutikhait ikpinagiyait Inuinut
- Tuhaktiyakhait kauyimayatukangit ilihagutikhait Inuit ilihaktunut
- Kablunaat kauyimayatukangit naalaliktukhat, ukpigilugit ovalo ikpigiliklugit Inuit kauyimayatukanginik
  - Inuit Inutukait ovalo umayukhiunginaktut atiktuikatikangitut kihimi nalugitpiaktut hilakyuaminik ovalo umayunik
- Ihivgiukhimayut nalvaagutait piyukhat umayunit nigikataktainit
  - Aninaktukhanik iniktigutait ‘nalvaakatinaktainit’ ovaluniit atuinaktainit uktugutiminit ilaani takukhhaungit aninaktukhanit nigivaktainik Inuit inugiagutainit
- Takukhauyut aninaktukhat (kuviyut katakyuat nunani) ihumaaligiyaayut Inunit takukhaungitunit aninaktukhanit, kavamatkut pulaakataktukhat nunanut ovalo ihivgiuklugit hilakyuangit ihivgiugutainik nunani umayukhiuktutlu?
- Ihivgiuktut atuyuktut tinmianik/halikaptanik kapaniinik, kimalikpaktait ilaani kataktyuit haniani umayugiaktuni, munagitjutikhait halumaktiklutik ovalo tutkukviit ukhukyuunik ovalo kimaktaulikpaktut nunani ihivgiuviani
  - Ihivgiuktut ihumayukhat ovalo kanapiit atuktait, kimalikpaktainik ovalo ilalikpaktainik aninaktukhanik nunanut ovalo umayunut
- Ihumagiyayut hiniktiligutait atulikpaktut nanunut ihumaalugiyaayuk
  - Aalatkiit ihumagiyayut ikpinagiyauplutik hiniktiligutait ovalo munagitjutait ihumagiyukhauyut nanunik ihivgiugutainik tamamik naamagiyauigiagani
    - Nunanit ilaukatugumi kitkaniituk naamagiyauyukhanik ihivgiuktunik.

### **Mikhaanut tuhatiakhimayut angigutikhait**

- Ihivgiuktut angmaumagumik, takukhaugumik ovalo kaikatagumik nunanut ukakatigilugit Inuinik iniktiktinagit ihivgiuktainik, naamatkiyauniaktuk nunani ilaukatauyunut ihumagilutik tuhagutikhainik ovalo nalugitakhainik ihivgiuktinik
- Nakuuhiyakhat tuhaktituitjutikhait, atugutait ovalo laisinsikhait atugutainik ihumagilugit nunanit ihumaalugiyaainik naamakhiyaagani ovalo ihuakhinahualugit nalugitakhainik aninaktukhat ihumagiyinik
  - Hanayakhat uktugumayait angiktautaakhimayut ovalo/ovaluniit laisinsikaktut ihivgiuktut munagiyunit autlaktiyukhaungitut nunanit “angikafulugit,” nunat hivuliyukhat pilaagutikhainik angigutikhainik ovaluniit angingilugit ihivgiugutikhait uktugutikhainik
- Ihivgiufaakhimayukhat ovalo tuhaktituitut ihumaalugiyaigani

- Amigaigumik Inuit tuhakhimayut, mikiliniaktuk ningagutikhainik aninaktukhat ihivgiukhimayunik ovalo ikhihulituk pilaaktainik nunanit nigiyaminik
- Kanuk ihivgiuktukhat umayunik nigilikpaktainik Inuit atugumik tuhakhimayainik nikinik nigiyakhainik iniktigutait aninaktukhanik ihivgiukimayunit?
- Tuhaktituitjutit ikpinagikpiaktuk ihumagiyauni
  - Aninaktukhanik tuhagutikhait takuyaukataktukhak ovalo nalugitaulunik
- Hunmat aniaktailigutinik ukautiyauyuitut anianaktunik niuvikhimayunik nikinik pikangitpat tuniyauyuitunik naunaiyautikhainik aninaktukhanik nalvaagaagat nunait nikikhanik?
  - Nakuuyunik tuhaktituitjutikhanik aninaktukhanik pikataktukhat ilaa, ihumatialingitaumata ovalo tuhatiakhimaimata pilaaktainik tuhatiakhimayunik angigutikhaini.

### **Atuktauniaktut Inuit havakviit kanuk (HTOkut, RIAkut, NTIkut, ITKut, ICCkut)**

- Angayukaat ovalo nunanit hivuliuktut havakatigiiktukhat munagilugit hilakyuavut hivunikhaptinut
  - Pikaktukhat pikuyakhanik munagiyaami Nunavumi hilakyuangit ovalo umayuit
- Angayukaangit Inuit havakviit ukaktigiyakhait nunanit Inuit
- Ublumi Inuit munagiyakhait hilakyuat hivunikhaptinut
  - Pihimayakhait Nunavumi Nunataagutit Angigutaa munagiyaami ovalo pihimyaami Nunavumi
- Inuit havakviit ilaukatigiiktukhat tuhagutikhanik ovalo tuhaktitilugit ihumaalugiyauyut ilakatiminut
  - Nakuutkiyanik havakatigiigtukaktukhak, ilaukatigiilutik ovalo tuhaktituitjutinik
  - Ikipinaktuk ukautigiinalugit nunanit ihumaalugiyauyut/ihumagiyaayut, ilaa ukaktitauyaagani hilakyuami
- Pikataktukhat ilaukatigiyukhanik, ilaa ukakatigigumik aninaktukhanik ihumagiyaainik tuhatialaamata, ilihaktiklugit ovalo ayoikhaklutik ilaukatigiuptinik
  - Inuit havakviit naalaktukhat nunanit ihumaalugiyauyunik ovalo ukaklugit aviktukhimayuni, Kanatami ovalo hilakyuami munagiyaami inminiigutait hivunikhavut ovalo Nunavumi hilakyuanga ovalo umayuit.

Kingulimi, NTIkut koyagiyumayait tamamik ayoikhaktuni ilaukatauyut ukakatigiimagit nalungitainik ovalo ihumagiyaainik aninaktukhanik ovalo ikpigivlugit ilaukatigiyait aalat.



## **Aninaktukhat Nunavumi: Inuit havalaaktainik Ayoikhaktut**

**February 15mit-17mut, 2005 (Building 981, Iqaluit)**

### **Tuesday, February 15mi Aninaktukhat ovalo Inuit Aniaktailigutait**

#### **Ublaami (9:00mit-12:00mut)**

- Hunauyut, hunaungitut aninaktukhat?
- Aninaktukhat iluaniilaaktut niuvikhimayunit nikinit ovaluniit nunanit nikinit?
- Aninaktukhat ikpigiyaulaakat aniaktailigutainik Inuit Nunavumi?

#### **Ublumaani (1:30mit-4:30mut)**

- Inuit ihumalikpakat aninaktukhanik nikikhanik pigaagamik?
- Hunauyut aniaktailigutainik/ikayugutikhait mikhaanut nigigaagamik nunanit nikinik?
- Kavamatkut/ihivgiuktut ukalaaktut inminik nikikhainik pigaagamik?

### **Wednesday, February 16mi Aninaktukhat ovalo Hilakyuami Aniaktailigutait**

#### **Ublaami (9:00mit-12:00mut)**

- Aniaktailigutait Nunavumi hilakyuat ovalo aniaktailigutait Nunavumi Inuit ilaukatigiiktut?
- Inuit nunamini takuvakpait aninaktukhat hilakyuami aniaktailigutainik ihumaalugivait?
- Kanuk aninaktukhat "iluanungakpakpaat" Nunavumi hilakyuanganut ovalo umayunut?

#### **Ublumaani (1:30mit-4:30mut)**

- Kanuk naluhuilaakpita aninaktukhanik pikakat Nunavumi hilakyuanga ovalo umayut?
- Aninaktukhat ikpinagilikait aniaktailigutit Nunavumi hilakyuangit ovalo umayuit?
- Kanuk Inuit mikhitilaaktait angitjutait aninaktukhat Nunavumi hilakyuangani?

### **Thursday, February 17mi Kinigutikhat Hivunikhaptinut**

#### **Ublaami (9:00mit-12:00mut)**

- Hunanik ayoilaakpita Inunit kanuk ukaktakhavut aninaktukhat ihumagiyainik?
- Hunanik ayoikhimavita 2004 Niqit Avatittini pulaaktagapta 20nik nunanut?
- Hunanik ayoilaakpita inktigutainik 2003 Hilakyuani Aniaktailigutainik Ihivgiugutinit?
- Hunanik nakkuutjiyat utiktiyaami hivgiukhimayut inktigutait Inuinit Nunavumi nunainut?

#### **Ublumaani (1:30mit-4:30mut)**

- Kanuk NCPkut ovalo aninaktukhat ihivgiugutait ikayulaakait Inuit tuhatiakhimayainik angigutikhainik?
- Kanuk Inuit ikayulaakat kablunaat kauyimayatukanginut havaktainik nakuuyunik aninaktukhanik ihivgiuktainik?
- Hunanik ilaukatautjutikhainik Inuit piyumavat Inuit havakviinik (HTOkut, RIAkut, NTTkut, ITKut, ICCkut) ilaukatigiyakhainik mikhaanut aninaktukhanik?

**Aninaktukhani Ayoikhaiyut Ilaukatauyut katitigutait  
(February 15mi, 2005)**

**Inutukait**

Joseph Niptanatiak (Kugluktuk)

Regilie Piungituq (Kangiktugaarpiq)

**Umayukhiuktit Katutjikatingit**

Peter Taktogon (Kugluktuk)

Joadamee Amagoalik (Qausuituq)

Jack Angoo (Tikigakjuaq)

Solomon Qanatsiaq (Sanigayaq)

Peter Suwaksiork (Arviat)

Jerome Tattuinee (Kangiklinik)

**Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit**

Stanley Anablak, KitIA (Kugluktuk)

David Ningeongan, KivIA (Kangiklinik)

Jaypeete Arnakak, QIA (Iqaluit)

Steve Hartman, KivIA (Kangiklinik)

**Umayuligiit**

Tabitha Mullen (Qausuituq)

Don Thatcher (Taloyoak)

David Netser (Ikpiarjuq)

**Nunani Aniaktailigiit Ilaukatauyut**

Wendy Avalak (Kugluktuk)

Kathy Michael (Iqaluit)

**Aniaktailigiit Tuhaktituyini Havaktit**

Cindy Roache, Kitikmeot

Donna Kilabuk, Qikiqtaaluk (Pangnirtung)

**Ayongitut Havaktit**

Chris Furgal, Nasivvik Centre for Inuit Health and Changing Environments (Quebec)

Grace Egeland, Centre for Indigenous People's Nutrition and Environment (Montreal)

Stephanie Meakin, Inuit Circumpolar Conference (Ottawa)

Isaac Sobol, Nunavut Chief Medical Officer (Iqaluit)

Shawn Donaldson, Carleton University (Ottawa)

Carrie Grable, Consultant (Ottawa)

**Ukiuktaktumi Aninaktukhanik Pilihimayut (NCP)**

Simon Smith, Education and Communications (Ottawa)

Jason Stow, Wildlife (Winnipeg)

**Niqiit Avatittinni Katimayigalaat** (Nunavumi aninaktukhanik katimayigalaat ataani NCPkut)

Eric Loring, Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa) Pitsiula Kilabuk, GN Health (Pangnirtung)

Amy Caughey, GN Health (Iqaluit)

Fred O'Brian, GN Health (Kangiklinik)

Janet Brewster, GN health (Iqaluit)

Jamal Shirley, Nunavut Research Institute (Iqaluit)

Jenny Ipirq, NTI (Iqaluit)

Philippe Lavallée, NTI (Iqaluit)

**Aalat Ilaukatauyut**

Thomasie Alikatuktuk, QIA (Iqaluit) – Ayoikhaktuni Ikhivautak

Joanasie Akumalik, NTI (Ottawa) – Ayoikaktuni Munagiyi

Joe Ohokanoak, NTI (Ikaluktutiak)

George Hakongak, NTI (Ikaluktutiak)

Tommy Akulukjuk, ITK (Ottawa)

Carol Gregson, GN Health (Iqaluit)

Looee Okalik, ITK (Ottawa)

Aaju Peter, Akitsirak Akigaktuiyit Pilihimayut (Iqaluit)

Andrea Glenn, Nunavumi Iliniagiakpaalivik - Environment Technology Program (Iqaluit)

Steven Curley, Nunavumi Iliniagiakpaalivik - Environment Technology Program (Iqaluit)

**Aninaktukhanik Ayoikhaiyut Ilaukatauyut katitigutait  
(February 16mi, 2005)**

**Inutukait**

Joseph Niptanatiak (Kugluktuk)

Regilie Piungituq (Kangiktugaarpiq)

**Umayukhiuktit Katutjikatingit**

Peter Taktogon (Kugluktuk)

Joadamee Amagoalik (Qausuituq)

Jack Angoo (Tikigakjuaq)

Solomon Qanatsiaq (Sanigayaq)

Peter Suwaksiork (Arviat)

Jerome Tattuinee (Kangiklinik)

**Aviktukhimayut Inuit Katutjikangit**

Stanley Anablak, KitIA (Kugluktuk)

David Ningeongan, KivIA (Kangiklinik)

Jaypeetee Arnakak, QIA (Iqaluit)

Steve Hartman, KivIA (Kangiklinik)

**Umayuligiyit**

Tabitha Mullen (Qausuituq)

Don Thatcher (Taloyoak)

**Nunani Aniaktailigiyit Ilaukatauyut**

Wendy Avalak (Kugluktuk)

Kathy Michael (Iqaluit)

**Aniaktailigiyit Tuhaktituiyit Havaktit**

Donna Kilabuk, Baffin (Pangnirtung)

**Ayongitut Havaktit**

Chris Furgal, Nasivvik Centre for Inuit Health and Changing Environments (Quebec)

Stephanie Meakin, Inuit Circumpolar Conference (Ottawa)

Shawn Donaldson, Carleton University (Ottawa)

Carrie Grable, Consultant (Ottawa)

**Ukiuktaktumi Aninaktukhanik Pilihimayut**

Simon Smith, Education and Communications (Ottawa)

Jason Stow, Wildlife (Winnipeg)

**Niqiit Avatittinni Katimayigalaat**

Eric Loring, Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa) Pitsiula Kilabuk, GN Health (Pangnirtung)

Amy Caughey, GN Health (Iqaluit)

Fred O'Brian, GN Health (Rankin Inlet)

Janet Brewster, GN health (Iqaluit)

Jamal Shirley, Nunavut Research Institute (Iqaluit)

Jenny Ipirq, NTI (Iqaluit)

Philippe Lavallée, NTI (Iqaluit)

**Aalat Ilaukatauyut**

Thomasie Alikatuktuk, QIA (Iqaluit) – Ayoikhaktut Ikhivautak

Joanasie Akumalik, NTI (Ottawa) – Ayoikhaktut Munagiyi

Joe Ohokanoak, NTI (Ikaluktutiak) George Hakongak, NTI (Ikaluktutiak)

Tommy Akulukjuk, ITK (Ottawa)

Carol Gregson, GN Health (Iqaluit)

Leanna Ellsworth, Nunavumi Iliniagiakpaalivik - Environment Technology Program (Iqaluit)

Peter Kattagatsiak, Nunavumi Iliniagiakpaalivik- Environment Technology Program (Iqaluit)

Melanie Howell, Nunavumi Iliniagiakpaalivik - Environment Technology Program (Iqaluit)

**Aninaktukhanik Ayoikhaiyut Ilaukatauyut katitigutait  
(February 17mi, 2005)**

**Inutukait**

Joseph Niptanatiak (Kugluktuk)  
Lizzie Pootoolik (Salliq)

Regilie Piungituq (Kangiktugaarpik)  
Casmir Kriterdluk (Igluligaarjuq)

**Umayukhiuktit Katutjikatingit**

Peter Taktogon (Kugluktuk)  
Jack Angoo (Tikigarjuaq)  
Peter Suwaksiork (Arviat)

Joadamee Amagoalik (Qausuituq)  
Solomon Qanatsiaq (Sanigayaq)  
Jerome Tattuinee (Kangiklinik)

**Aviktukhimayut Inuit Katutjikangit**

Stanley Anablak, KitIA (Kugluktuk)  
Steve Hartman, KivIA (Kangiklinik)

David Ningeongan, KivIA (Kangiklinik)

**Umayuligiyyit**

Tabitha Mullen (Qausuituq)

Don Thatcher (Taloyoak)

**Nunani Aniaktailigiyyit Ilaukatauyut**

Wendy Avalak (Kugluktuk)

Kathy Michael (Iqaluit)

**Aniaktailigiyyit Tuhaktituiyyit Havaktit**

Donna Kilabuk, Baffin (Pangnirtung)

**Ayongitit Havaktit**

Chris Furgal, Nasivvik Centre for Inuit Health and Changing Environments (Quebec)  
Stephanie Meakin, Inuit Circumpolar Conference (Ottawa)  
Shawn Donaldson, Carleton University (Ottawa)  
Carrie Grable, Consultant (Ottawa)

**Ukiutaktumi Aninaktukhanik Pilihimayut**

Simon Smith, Education and Communications (Ottawa)

**Niqiit Avatittinni Katimayigalaat**

Eric Loring, Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa) Pitsiula Kilabuk, GN Health (Pangnirtung)  
Amy Caughey, GN Health (Iqaluit) Fred O'Brian, GN Health (Kangiklinik)  
Janet Brewster, GN health (Iqaluit) Jamal Shirley, Nunavut Research Institute (Iqaluit)  
Jenny Ipirq, NTI (Iqaluit) Philippe Lavallée, NTI (Iqaluit)

**Aalat Ilaukatauyut**

Thomasie Alikatuktuk, QIA (Iqaluit) – Ayoikhaktut Ikhivuatak  
Joanasie Akumalik, NTI (Ottawa) – Ayoikhaktut Munagiyi  
George Hakongak, NTI (Ikaluktutiak) Tommy Akulukjuk, ITK (Ottawa)  
Carol Gregson, GN Health (Iqaluit)  
Andrew Dunford, Nunavumi Iliniagiakpaalivik - Environment Technology Program (Iqaluit)  
Lucien Ukalianuk, GN Justice (Iqaluit) Myna Ishulutak, GN Justice (Iqaluit)  
Aaju Peter, Akitsirak Law Program (Iqaluit) Saila Nooshoota, GN Justice (Iqaluit)  
Micah Arreak, GN Justice (Iqaluit)